



TOYOTA

INNOVA



سيارة الأغراض المتعددة المصممة للأداء المتعدد.

بمزيج من التطور الأنيق والحضور القوي، تُسهّم الراحة الممتازة لسيارة إينوفا وأداؤها غير العادي في منح العائلة أوقاتاً طيبة.

The MPV Designed for Multi-Performance.

Fusing elegant sophistication with a powerful presence, the Innova's premium comfort and outstanding performance contribute to fulfilling family times.



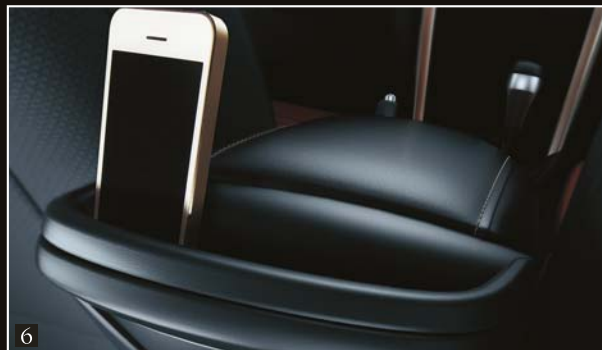
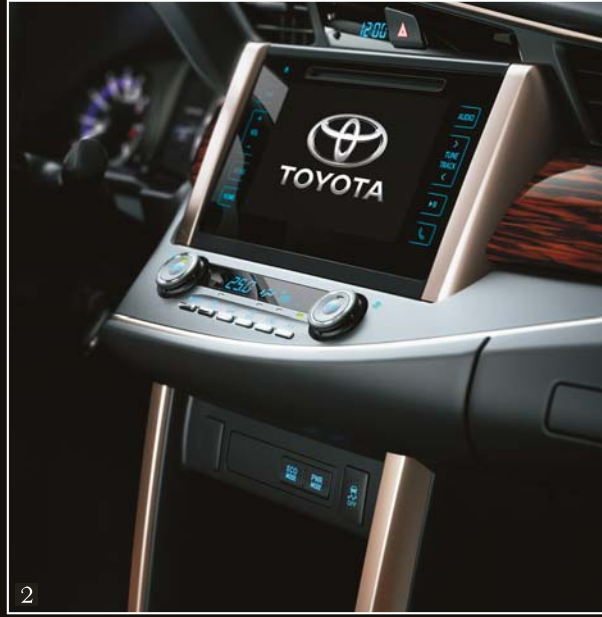
واحة عصرية: ابتُكرت لتوفّر لك جودة حياة رائعة.

انعم بالاسترخاء في الجودة الراقية والراحة العميقة لحيز مصمّم لضمان تمتّع بقضاء وقت خاص على الطريق.

Sophisticated oasis: Created to provide you with superb quality of life.

Relax in the refined quality and deep comfort of a space designed to ensure you enjoy a special time on the road.





٤. الإضاءة الأمامية
الإضاءة الزرقاء الصافية المدمجة ضمن الكونسول العلوي تعطي إحساسًا عصريًا وفخراً. وهي تتميز أيضًا بالتحكم في التعتيم.

4. Front illumination
The clear blue illumination integrated into the overhead console exudes a modern and luxurious feel. It also features dimming control.

٥. عدادات مشتركة
العدادات التي تتميز بسهولة القراءة وشاشة عرض معلومات متعددة TFT (ترانزستور شريطي رقيق) ملونة بمقاس ٤.٢ بوصة لتزويد السائق بالمعلومات الضرورية للقيادة بنظرة سريعة. وهناك مؤشر القيادة الاقتصادية الذي يدعم القيادة الاقتصادية.

5. Combination meters
The easy-to-read meters and a 4.2-inch color TFT (Thin Film Transistor) multi-information display provide the driver with vital vehicle information at a glance. An Eco Driving Indicator supports eco driving.

٦. صينية الكونسول الوسطي (مقاعد الصف الثاني)
مجهزة بمقبس USB/ميني، لتمكينك من توصيل وتخزين الهواتف الذكية والمشغلات الموسيقية النقالة في وضع قائم.

6. Center console tray (Second row seats)
Featuring a USB/mini-jack, you can connect and store smartphones and portable music players in an upright position.



١. المقاعد الأمامية
تم تحسين شكل المقاعد طبقاً لعلم كفاءة مكان العمل لتكون الرحلات مريحة. وتوفّر الجوانب القاسية للمقاعد إسناداً ممتازاً وخاصة أثناء الانعطافات.

1. Front seats
The shape of the seats was ergonomically optimized for a comfortable ride. Firm seat sides provide excellent support especially while cornering.

٢. مجموعة العدادات الوسطية
الجمع بين شاشة العرض المسطحة والزخارف المعدنية المميّزة يعطي إحساساً متقدّماً وفخراً.

2. Center cluster
The combination of the flat display and bold metallic ornamentation exudes an advanced and luxurious feel.

٣. لوحة ديكور الأبواب الخلفية
التصميم الانسيابي للوحات ديكور الأبواب، بمظهرها المعدني الفضي، يضيف لمسة عصرية متطورة.

3. Rear door trim
The flowing design of the door trim, highlighted by the silver metallic finish, provides a sophisticated touch.

قدرات عملية رائعة: خصائص متقدّمة تُسهم في تحقيق بيئة عالية الجودة.

Superb functionality: Advanced features contribute to the high-quality environment.

واجهة تفاعل عصرية: تتمتع بالتحكم الدقيق في التجهيزات عالية الجودة.

Modern interface: Enjoy precise control of the quality amenities.

Intuitive operation of the advanced amenities lets you personalize your comfort and entertainment, contributing to an inviting and enjoyable driving experience.

تشغيل غريزي للتجهيزات المتقدّمة يتيح لك إمكانية ضبط خصائص راحتك وتسليتك حسب تفضيلاتك الشخصية، الأمر الذي يُسهّم في إضفاء طابع الجاذبية والمتعة على عملية القيادة.



النظام الصوتي:

سماعات التكبير مجهزة في مواقع استراتيجية لإعطاء صوت ممتاز في كل المقاعد. شاشة العرض للمسبة الكبيرة تتيح إمكانية التشغيل للمسبة السهل للمفاتيح وضوابط التحكم.

Audio system:

The speakers are strategically positioned to provide excellent sound in all seats. The large touch-screen display enables easy touch operation of switches and controls.



مكيف الهواء التلقائي:

يحافظ النظام عالي الكفاءة على درجة حرارة مريحة في المقصورة، ويسهم في الوقت ذاته في تحقيق مستوى ممتاز من الاقتصاد في استهلاك الوقود.

Auto air conditioner:

The highly efficient system maintains a comfortable cabin temperature, and at the same time contributes to the excellent fuel economy.



المفاتيح المجهزة على عجلة القيادة:

المفتاح رباعي الاتجاهات المدمج في عجلة القيادة يُسهّل عمليات ضبط شاشة عرض المعلومات المتعددة وغيرها من الوظائف الأخرى.

Steering wheel switches:

The 4-direction switch integrated in the steering wheel makes it easy to adjust the multi-information display among other functions.

Note: Please inquire at your local dealer for details on the availability of features.

ملاحظة: يُرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي بخصوص التفاصيل حول مدى توفر الخصائص والتجهيزات.





قدرة مع متعة: الانقياد الرشيق يقابل راحة القيادة الاسترخائية.

Power with pleasure: Agile handling meets relaxing cruising comfort.

Effortless acceleration, and excellent handling and stability set the stage for confidence-inspiring performance and driving pleasure, wherever your desire to drive leads you.

التسريع بلا مجهود، والانقياد والاستقرار الممتازين، يمهدان الطريق للأداء الذي يوحي بالثقة ولمتعة القيادة، حيثما أخذتك رغبتك في القيادة.

ناقل حركة إلكتروني التحكّم متفوّق ٦ سرعات 6 Super ECT:

ناقل حركة أوتوماتيكي ٦ سرعات فائق الذكاء يعطي أداء قيادة وكفاءة استهلاك وقود مميزين.



6 Super ECT (Electronic Controlled Transmission): A super intelligent 6-speed automatic transmission produces outstanding driving performance and fuel efficiency.

■ 2TR-FE

2.7-liter Gasoline
164HP/5200rpm
25.0kg-m/4000rpm

بنزين سعة ٢.٧ لترًا
١٦٤ حصان/٥٢٠٠ د.د.
٢٥.٠ كجم-م/٤٠٠٠ د.د.

■ 1GD-FTV

2.8-liter VN Turbo Diesel
with Inter Cooler
172HP/3400rpm^A
168HP/3600rpm^M
36.7kg-m/1200-3400rpm^A
35.0kg-m/1200-3400rpm^M

ديزل تيربو VN سعة ٢.٨ لترًا
مع مبرد بيني
١٧٢ حصان/٣٤٠٠ د.د.^A
١٦٨ حصان/٣٦٠٠ د.د.^M
٣٦.٧ كجم-م/١٢٠٠-٣٤٠٠ د.د.^A
٣٥.٠ كجم-م/١٢٠٠-٣٤٠٠ د.د.^M

■ 2GD-FTV

2.4-liter VN Turbo Diesel
with Inter Cooler
147HP/3400rpm
36.7kg-m/1400-2600rpm^A
35.0kg-m/1400-2800rpm^M

ديزل تيربو VN سعة ٢.٤ لترًا
مع مبرد بيني
١٤٧ حصان/٣٤٠٠ د.د.
٣٦.٧ كجم-م/١٤٠٠-٢٦٠٠ د.د.^A
٣٥.٠ كجم-م/١٤٠٠-٢٨٠٠ د.د.^M

A: ناقل حركة أوتوماتيكي. M: ناقل حركة يدوي.
A: Automatic transmission. M: Manual transmission.



2TR-FE



بنية الإطار الهيكلي:

بنية الهيكل شديدة الصلابة تسهم في تحقيق المتانة غير العادية في البيئات القاسية، إضافة إلى أداء الانقياد الممتاز وهدوء الرحلة وسلاستها وإعطاء إحساس بالأمان الذي يبعث على الطمأنينة.

Frame structure:

The high rigidity structure contributes to exceptional toughness in harsh environments, as well as excellent handling performance, a quiet smooth ride and reassuring feeling of safety.



التعليق:

نظاما التعليق الأمامي والخلفي يتميزان بأفضل تصميم لتوفير استقرار وتحكّم ممتازين، ورحلات انسيابية سلسة.

Suspension:

The front and rear suspension is optimized to provide excellent stability and control, with a flat smooth ride.

Note: Please inquire at your local dealer for details on the availability of features.

ملاحظة: يُرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي بخصوص التفاصيل حول مدى توفر الخصائص والتجهيزات.

Smart convenience: Versatile seating and comfortable amenities make life easy.

Comfortable and relaxing, quick-changing seating layouts and a host of refined features, especially in the second row seats, accommodate the diverse demands of an active lifestyle.



طاوالت ظهور المقاعد (لمقاعد الصفّ الثاني):
الطاوالت المدمجة ضمن ظهور المقاعد الأمامية يمكنها حمل كمبيوترات اللابتوب والمشروبات وأشياء أخرى.

Seatback tables (For second row seats):

Tables integrated into the front seatbacks can hold laptops, drinks and other items.



صينية كونسول وسطية (مقاعد الصفّ الثاني):
إضافة إلى الصينية، هناك مخرج قدرة كهربائية ١٢ فولت تيار مباشر مدمج في الجهة الخلفية لصندوق الكونسول الوسطي.

Center console tray (Second row seats):

In addition to the tray, a DC-12V power outlet is integrated in the back of the center console box.



وظيفة الطيّ بلمسة واحدة
(مقاعد الصفّ الثاني):
تتيح إمكانية الوصول بسهولة إلى مقاعد الصفّ الثالث، كما تعمل على تسهيل عملية تخزين المقاعد لتوسيع حيّز الأمتعة.

One-touch tumble function

(Second row seats):

Provides easy access to the third row seats, and also makes it easy to stow the seats to expand the luggage space.

يُسّر عملي ذكي: مقاعد متعددة الوضعيات وتجهيزات مريحة تجعل الحياة سهلة.

توزيعات مقاعد مريحة واستراتيجية وسهلة التغيير وتشكيلة من التجهيزات الراقية، وخاصة في مقاعد الصفّ الثاني، تلبّي المتطلبات المتنوّعة لنمط معيشة نشط.

٧ مقاعد (مقاعد الصفّ الثاني طراز الكابتن)
7-seater (2nd-row captain seats)



Seating arrangement:

The spacious cabin can be quickly rearranged to accommodate changing combinations of people and gear. A one-touch tumble function on the second row seats provides easy access to the third row seats. To expand the luggage space to accommodate big or long loads, the second row seats tumble fold and a space-up function on the third row seats enables them to be folded and stored away using easy-to-reach fixed hooks.

٨ مقاعد (مقاعد الصف الثاني مقسّمة بنسبة ٦٠ / ٤٠ وقابلة للطيّ للأسفل)
8-seater (2nd-row 60/40 split, fold-down seats)



توزيعات المقاعد:

يمكن إعادة ترتيب المقصورة الفسيحة بسرعة لاستيعاب مجموعات متغيّرة من الأشخاص والأمتعة. وتتيح وظيفة طي مقاعد الصفّ الثاني بلمسة واحدة إمكانية الوصول بسهولة إلى مقاعد الصفّ الثالث، ولتوسيع حيّز الأمتعة لاستيعاب حمولات كبيرة أو طويلة، يمكن طيّ مقاعد الصفّ الثاني بقلبها للأسفل، كما أنّ وظيفة زيادة حيّز مقاعد الصفّ الثالث تتيح إمكانية طي المقاعد وتخزينها بعيداً باستعمال خطافات ثابتة من السهل الوصول إليها.

الأمان: قوة وشدة تحمل مميّرتان تساعدان على إشاعة جو من الثقة والطمأنينة.

الثقة النابعة من خصائص الأمان الفاعلة والمنفعلة المتقدّمة والقوة والاعتمادية المميّرتين هي من صميم متعة القيادة الاستراتيجية.



Safety: Outstanding strength and durability help inspire confidence and peace of mind.

The confidence of advanced active and passive safety features and outstanding strength and reliability are at the heart of relaxed driving pleasure.

١. نظام العرض الخلفي: يدعم عمليات إرجاع السيارة للوراء بسلاسة عند الإيقاف المطول بزاوية ٩٠ درجة أو الإيقاف المطول المتوازي، وذلك بأن يعرض على الشاشة المنظر الخلفي الملتقط بواسطة كاميرا مجهزة في الجهة الخلفية للسيارة.*١

1. Back monitor: Supports smooth reversing operations when parking at a 90-degree angle or parallel parking, showing the rear view taken by a camera integrated into the rear of the vehicle on the display.*1

٢. الأكياس الهوائية: سيارة إينوفا مجهزة بكيس هوائي SRS للسائق وكيس هوائي SRS للراكب الأمامي وكيس هوائي SRS للركبتين (لمقعد السائق).*٢

2. Airbags: The Innova is equipped with SRS driver airbag, SRS front passenger airbag and SRS knee airbag (Driver's seat).*2

٣. جسم آمن عند التصادم: يتكوّن من مقصورة شديدة التماسك مع قطاعات تحطّم أمامية وخلفية تساعد على امتصاص طاقة الصدمة في حالة التصادم.

3. Crash safety body: Comprised of a high integrity cabin with front and rear crumple zones that help absorb impact energy in a collision.

٤. VSC: يساعد على منع انزلاق العجلات الأمامية أو الخلفية أثناء دوران المنعطفات وذلك عن طريق خفض قدرة المحرّك واستخدام قدرة الفرامل على العجلات التي تحتاج إليها.*٣

4. VSC: Helps prevent front or rear wheel slip while cornering by reducing engine power and applying brake force to the wheels that require it.*3

٥. منظم المساعدة على بدء الحركة على التلال: يساعد على منع تحرّك السيارة للوراء عند بدء الحركة على مرتفع حاد الميلان أو زلّ.*٣

5. Hill-start Assist Control: Helps to prevent the vehicle from rolling backward when starting on a steep or slippery incline.*3

*١ المنطقة التي يبيّنها نظام العرض الخلفي محدودة. للمساعدة على ضمان السلامة، تأكد من النظر بعينيك إلى المناطق المحيطة بسيارتك قبل الانطلاق. *٢ الأكياس الهوائية SRS (نظام تثبيت الحركة التكميلي) هي أنظمة تكميلية للاستخدام مع أحزمة المقاعد. يجب على السائق وجميع الركاب المتواجدين في السيارة ارتداء أحزمة مقاعدهم بطريقة صحيحة طوال الوقت. لا تعتمد أبداً إلى تركيب نظام تثبيت حركة ظفر CRS من النوع المتجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي. وبالنسبة لنظام تثبيت حركة الطفل CRS المتجه للأمام، يؤمّن باستعماله في صف المقاعد الثاني. بخصوص تفاصيل خصائص الأمان الهامة هذه وغيرها، تأكد من قراءة دليل المالك بعناية. *٣ قد لا يعمل النظام كما ينبغي وذلك تبعاً لأحوال الطرق أو عوامل أخرى. تأكد من قراءة دليل المالك بعناية. VSC: التحكم في استقرار السيارة. ملاحظة: يُرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل حول مدى توفر الخصائص والتجهيزات.

*1 The back monitor shows a limited area. To help ensure safety, be sure to look at your surroundings before you proceed. *2 The SRS (Supplemental Restraint System) airbags are supplemental devices to be used with the seatbelts. The driver and all passengers in the vehicle must wear their seatbelts properly at all times. Never install a rear-facing CRS (Child Restraint System) on the front passenger's seat. For a forward-facing CRS, it is recommended you use it in the second row seats. For details on these and other important safety features, be sure to read the Owner's Manual carefully. *3 The system may not operate properly depending on road conditions or other factors. Be sure to read the Owner's Manual carefully. VSC: Vehicle Stability Control. Note: Please inquire at your local dealer for details on the availability of features.



الألوان الخارجية
Exterior Colors

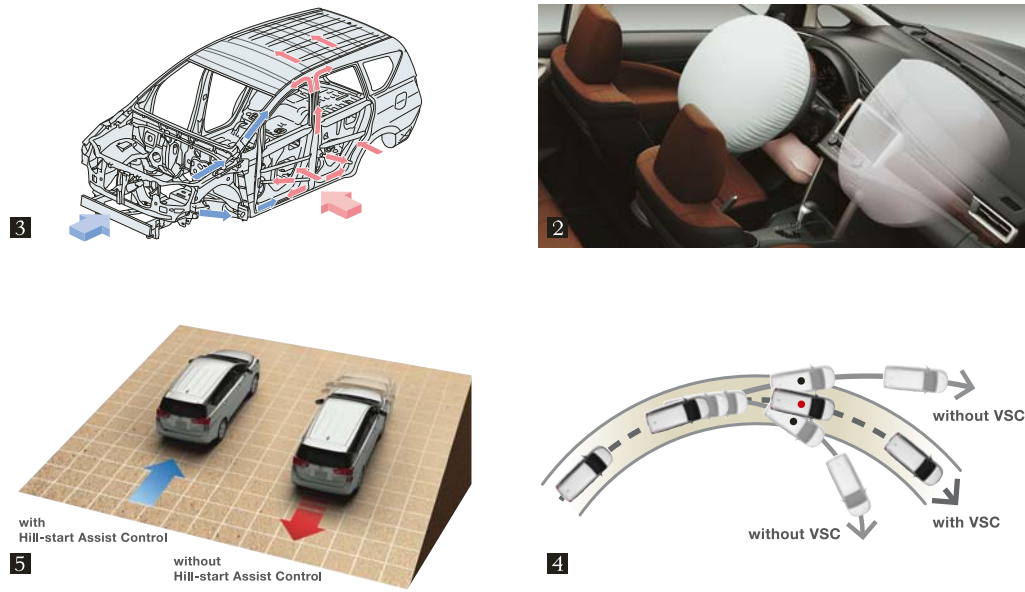
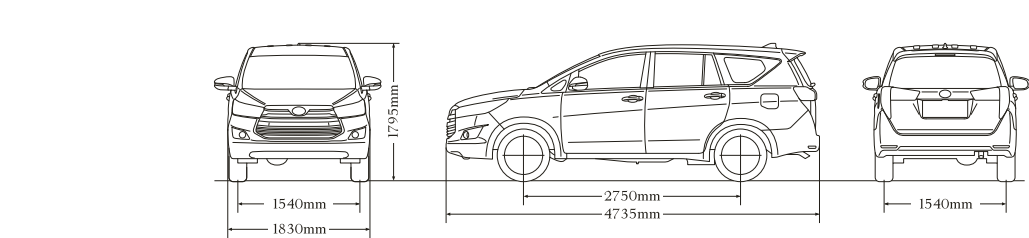
SPECIFICATIONS	2.7-liter Gasoline (2TR-FE)	2.8-liter VN Turbo Diesel with Inter Cooler (1GD-FTV)	2.4-liter VN Turbo Diesel with Inter Cooler (2GD-FTV)
Transmission	6-speed automatic/ 5-speed manual	6-speed automatic/ 5-speed manual	6-speed automatic/ 5-speed manual
DIMENSIONS & WEIGHT			
Overall length	mm	4735	
Overall width	mm	1830	
Overall height	mm	1795	
Wheelbase	mm	2750	
Tread Front/Rear	mm	1540/ 1540	
Ground clearance	mm	200	
Interior length X width X height	mm	2600 X 1490 X 1245	
Gross vehicle weight	kg	2390 ^{6A} , 2380 ^{5M}	2440-2490 ^{6A} , 2480 ^{5M}

CHASSIS				
Suspension	Front/Rear	Double wishbone (Coil springs, with a stabilizer bar)/ 4-link with lateral control rod (Coil springs)		
Brakes	Front/Rear	Ventilated discs/Drums		
Minimum turning radius (Tires)	m	5.4		
Fuel tank capacity	liters	65	55	
Tires		205 /65R16		
ENGINES		2.7-liter Gasoline (2TR-FE)	2.8-liter VN Turbo Diesel with Inter Cooler (1GD-FTV)	2.4-liter VN Turbo Diesel with Inter Cooler (2GD-FTV)
Type		4-cyl. in-line Twin Cam 16-valve with Dual VVEi		
Piston displacement	cc	2694	2755	2393
Max. output (SAE net, unleaded)	HP/rpm	164/5200	172/3400 ^{6A} , 168/3600 ^{5M}	147/3400
Max. torque (SAE net, unleaded)	kg-m/rpm	25.0/4000	36.7/1200-3400 ^{6A} , 35.0/1200-3400 ^{5M}	36.7/1400-2600 ^{6A} , 35.0/1400-2800 ^{5M}
Fuel system		Electronic Fuel Injection	Direct fuel injection with common rail	

6A: 6-speed automatic transmission 5M: 5-speed manual transmission
● Addition of extra features may change figures in this chart. ● Toyota Motor Corporation reserves the right to alter any details of specifications and equipment without notice. Details of specifications and equipment are also subject to change to suit local conditions and requirements. Please inquire at your local dealer for details of any such changes that might be required for your area. Note: Vehicles pictured and specifications detailed in this catalog may vary from models and equipment available in your area. ● Vehicle body color might differ slightly from the printed photos in this catalog

المواصفات	بنزين ٢.٧ لتر (2TR-FE)	ديزل تيربو ٢.٨ VN لتر (1GD-FTV)	ديزل تيربو ٢.٤ VN لتر (2GD-FTV)
جهاز ناقل الحركة	أوتوماتيكي ٦ سرعات/ يدوي ٥ سرعات	أوتوماتيكي ٦ سرعات/ يدوي ٥ سرعات	أوتوماتيكي ٦ سرعات/ يدوي ٥ سرعات
الأبعاد والأوزان			
الطول الكلي	٤٧٣٥	٤٧٣٥	٤٧٣٥
العرض الكلي	١٨٣٠	١٨٣٠	١٨٣٠
الارتفاع الكلي	١٧٩٥	١٧٩٥	١٧٩٥
قاعدة العجلات	٢٧٥٠	٢٧٥٠	٢٧٥٠
المسافة بين العجلات الأمامية/الخلفية	١٥٤٠/١٥٤٠	١٥٤٠/١٥٤٠	١٥٤٠/١٥٤٠
الخلوص الأرضي	٢٠٠	٢٠٠	٢٠٠
الطول الداخلي X العرض X الارتفاع	٢٦٠٠ X ١٤٩٠ X ١٢٤٥	٢٦٠٠ X ١٤٩٠ X ١٢٤٥	٢٦٠٠ X ١٤٩٠ X ١٢٤٥
وزن السيارة الإجمالي	٢٣٩٠، ٢٣٨٠ ^{5M}	٢٤٤٠-٢٤٩٠، ٢٤٨٠ ^{5M}	٢٤٤٠-٢٤٩٠، ٢٤٨٠ ^{5M}
الشاسيه			
التعليق	الأمامي/الخلفي	عظمة شوكية مزدوجة (نوابض لولبية، مع قضيب مثبت) / ٤-وصلات مع قضيب تحكم جانبي (نوابض لولبية)	عظمة شوكية مزدوجة (نوابض لولبية، مع قضيب مثبت) / ٤-وصلات مع قضيب تحكم جانبي (نوابض لولبية)
الفرامل	الأمامية/الخلفية	أقراص مهواة/اسطوانات	أقراص مهواة/اسطوانات
أدنى نصف قطر الدوران (الإطارات)	٦٥	٥٥	٥٥
سعة خزان الوقود	٦٥ لتر	٥٥ لتر	٥٥ لتر
الإطارات	٢٠٥/٦٥R١٦	٢٠٥/٦٥R١٦	٢٠٥/٦٥R١٦
المحركات			
النوع	بنزين ٢.٧ لتر (2TR-FE)	ديزل تيربو ٢.٨ VN لتر (1GD-FTV)	ديزل تيربو ٢.٤ VN لتر (2GD-FTV)
إراحة المكبس	٣٦٩٤	٣٦٩٤	٣٦٩٤
الفرج الأمامي (صافي SAE، بدون رصاص)	١٦٤/٥٢٠٠	١٧٢/٣٦٠٠ ^{5M}	١٤٧/٣٤٠٠
أقصى عزم دوران (صافي SAE، بدون رصاص)	٢٥٠/٤٠٠٠	٣٦.٧/١٢٠٠-١٢٠٠/٣٥٠٠ ^{5M}	٣٦.٧/١٢٠٠-١٢٠٠/٣٥٠٠ ^{5M}
نظام الوقود	حقن إلكتروني للوقود	حقن إلكتروني للوقود	حقن إلكتروني للوقود

٦A: ناقل حركة أوتوماتيكي ٦ سرعات 5M: ناقل حركة يدوي ٥ سرعات
● يمكن لإضافة مزايا أخرى أن يغير الأرقام في هذا الجدول. ● تحتفظ شركة تويوتا بحق تعديل أي من تفاصيل المعدات والمواصفات بدون إشعار مسبق. تفاصيل المواصفات والمعدات قابلة للتعديل بغية الوفاء بالشروط والمتطلبات المحلية. للحصول على معلومات حول أي من هذه التعديلات يرجى الاتصال بأقرب وكيل معتمد لديك. ملاحظة: السيارات المصوّرة والمواصفات المفضّلة في هذا الكتالوج قد تختلف عن الموديلات والتجهيزات المتوفرة في منطقتك. ● لون هيكل السيارة قد يختلف اختلافا بسيطاً عن لون الصور الوارد في هذا الكتالوج.



أكيد



TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1707/㊦/Printed in Japan/No.17T00322/236